

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

Bern, den 8. Dezember 1980

VERTRAULICH

Informations- und Pressedienst

i.A.22.14.7.3. - UL/zd

S 8. Dez. 80 18

T E L E G R A M M (CH)

Wochentelex Nr. 49/80

Besetzung Konsulat Besançon: Konsulat wurde Freitag nachmittag durch 3 französische Dienstverweigerer sowie 2 Mädchen friedlich besetzt. Weiterer Dienstverweigerer gesellte sich Samstag dazu. Besetzer, die sich im Empfangsraum aufhalten, konnten bisher nicht zum Verlassen Konsulat (übers Wochenende wurden Heizung, Licht, Wasser abgestellt) überredet werden. Sie erhoffen wohl Polizeieinsatz, um ihrer Aktion mehr Publizität zu verleihen. Konsulat für Besucher geschlossen, Personal arbeitet jedoch weiter. BR behandelt heute Fall.

Versuchter Bombenanschlag auf GK Marseille 5.12: Mitarbeiter Rotacher fand 7.35 h vor Türe GK im 2. Stock Gebäude Plastiktasche mit Inhalt, der auf Bombe schliessen liess. Sofort alarmierte Polizei konnte Bombe, die aus 600 g Dynamit mit elektronischem Zündmechanismus bestand, entschärfen. Verantwortung für Attentatsversuch wurde bisher von niemandem übernommen. Bitten Euch, wachsam zu bleiben und Sicherheitsvorkehrungen strikte einzuhalten sowie Konsulate zu orientieren.

Erdbebenkatastrophe Süditalien: 2.12. hat Bundesrat Einsatz freiwilliger Baumaschinenführer und weiterer Spezialisten von derzeit im Dienst stehender Luftschutztruppe vom 6.-20.12. im Rahmen Katastrophenhilfekorps (K) zugestimmt. Freiwillige wurden aus WK entlassen und traten für Dauer Einsatz in Dienst K. Einsatz dieser Art erstmalig in Geschichte K. Bereitschaft Zusammenarbeit und Wille, Aktion rasch und wirkungsvoll durchzuführen, war auf allen Stufen Verwaltung muster-gültig. Bill begab sich mit Einsatzleiter und Mitarbeiter 4.12. zur Rekognoszierung und Vorbereitung Einsatz ins Katastrophengebiet. Eisenbahnzug mit 32 Personen, zahlreichen schweren Baumaschinen und Kipperfahrzeugen Armee, 2 PTT-Bussen als Schlafwagen und 2 Wohnwagen für Unterbringung KP, verliess Burgdorf 5.12. und traf 7.12. wegen Erdbebenschäden auf Umwegen in Potenza ein. 8.12. Dislozierung nach Einsatzort Pescopagano, wo sich Detachement mit Räumungsarbeiten und Oeffnung Hauptkommunikationswege befassen wird. 2. Einsatzphase nach Neujahr wird bereits geplant.

Cas des deux arméniens détenus Genève renvoyé aujourd'hui devant Cour correctionnelle sans jury, ce que signifie jugement rapide.

Dodis



Nouvelles de l'intégration: Comités mixtes CH-CEE/CECA se sont réunis 1.12 à Bruxelles. Travaux ont porté entre autres sur sujets suivants: - Intégration Grâce dans système européen libre-échange, règlement derniers détails concernant période transitoire. - Taxe parafiscale horlogère française, perçue sur produits horlogers nationaux et importés mais remboursée pour produits en provenance de pays membres CE. Etant donné que recette sert à promouvoir production nationale, effets de taxe parafiscale par conséquent discriminatoires pour ce qui est des produits suisses et incompatibles avec articles 18 et 23 Accord de libre-échange. Suisse a insisté sur solution rapide. - Fermeture postes douane routiers à frontière italo-suisse pour dédouanement produits sidérurgiques. Problème soulevé par Suisse au CM parallèlement à démarches bilatérales, car frais supplémentaires et retards causés à exportateurs suisses menacent échanges traditionnels. Effets mesures italiennes équivalent à restrictions quantitatives contraires à Accord libre-échange. - Projets suisses réglementation gaz d'échappement. CE inquiète des éventuelles difficultés que mesures suisses prévues pour 1982 et 1986 pourraient causer à exportations véhicules produits dans Etats membres. Suisse a donné assurance que mesures envisagées n'ont pas caractère protectionniste et sont uniquement dictées par politique protection environnement et que CE serait informée dès début procédure consultation interne, conformément à obligations GATT (accord relatif à obstacles techniques au commerce) et que discussions techniques pourraient continuer sur base projet ordonnance. - Application principes concurrence art. 23 de l'Accord de libre-échange. Suisse avait avant CM confirmé sa position juridique à Commission; certaines divergences subsistent. Suisse et CE confirment conclusions entretiens Jolles-Haferkamp du 28.10.80 qui constituent terrain d'entente: interlocuteurs ont constaté qu'il existe entre Suisse et Communauté mécanismes d'information et de consultation qui doivent être utilisés pour traiter d'informations, en provenance de la Suisse ou de la Communauté, qui concernent application principes de concurrence de l'Accord de libre-échange Suisse-CEE; interlocuteurs ont constaté en outre qu'en Suisse, aux termes droit de procédure pénale fédérale, Conseil fédéral dispose marge appréciation lorsqu'il a à décider de poursuite d'une éventuelle infraction à art. 273 du Code pénal suisse; interlocuteurs ont par ailleurs constaté qu'à cet égard il serait bien entendu, entre autres, dûment tenu compte, lors prise en considération des intérêts en présence, des relations étroites et de l'Accord de libre-échange qui existent entre la Suisse et la Communauté. Rappelons que cette discussion est suite indirecte affaire Roche-Adams qui ne relève pas de l'Accord de libre-échange et qui, en soi, est considérée comme close par deux parties.

Comité mixte Suisse-CECA s'est penché sur situation de récession sur marchés respectifs produits sidérurgiques et spécialement sur plan anti-crise mis en oeuvre par Communauté. Echanges CH-CECA restent largement déficitaires pour Suisse (1/4). Suisse confirme stricte application dispositions Accord de libre-échange dans échanges réciproques Suisse-CECA.

Comité mixte AELE-Espagne tint 3ème réunion à Genève le 4.12. Examina fonctionnement de l'accord entre pays de l'AELE et l'Espagne qui fut jugé satisfaisant. Prochaine réunion à Madrid le 27 mai 1981. Probst.

EIDGENÖSSISCHES DEPARTEMENT
FÜR AUSWÄRTIGE ANGELEGENHEITEN

3003 Bern, den 8. Dezember 1980

Informations- und Pressedienst

1.A.22.14.7.3. - UL/zd

Interne Verteilerliste

Betrifft: Wochentelex Nr. 49/80 (VERTRAULICH) vom 8.12.1980

Bundesrat Aubert		CFA
Sekretäre Chef EDA	Fräulein Krieg	KR
	Herr Clerc	CC
Politischer Direktor	Botschafter Probst	PRO
Chef Sekretariat pol. Direktor	Herr Vogler	VP
Sekretariat pol. Direktor	Frau Stebler	W 156
Rechtsberater		
	Herr von Arx	AX
Protokoll	Botschafter Kaufmann	KH
Politisches Sekretariat	Botschafter Ritter	RR
	Herr Besson	BN
Politischer Dokumentationsdienst	Herr Schmalz	SZ
	(ausgenommen Wochentelex)	W 338
Finanz- und Wirtschaftsdienst	Minister Zwahlen	ZW
	Herr Hulliger	HG
Politische Direktion		
Politische Abteilung I	Botschafter Brunner	BRE
	Herr Renk	RK
	Herr Troendle	TR
	Herr Vallon	VL
Politische Abteilung II	Botschafter Hugentobler	HTR
	Herr Rüegg	RS
Sektion für konsularischen Schutz	Herr Heinis	HI
Auslandschweizerangelegenheiten	Minister Jaccard	JD
Fremde Interessen	Herr Ghisler	GH
	Kanzlei	G 14
Politische Abteilung III	Botschafter Pometta	PO
	Herr de Riedmatten	RD

Sektion Vereinte Nationen und internationale Organisationen	Fräulein von Grünigen	GR
	Herr Mayor	MAY
Sektion internationale wissenschaftliche Angelegenheiten	Herr Kamer	KAM
Sektion für kulturelle und UNESCO-Angelegenheiten	Herr Weiersmüller	WE
Sekretariat der nationalen schweiz. UNESCO-Kommission	Herr Müller	MO
Direktion für Völkerrecht	Botschafter Diez	DZ
	Herr Dumont	DB
	Minister Monnier	MX
Sektion Völkerrecht	Herr Krafft	KT
Sektion Entschädigungsabkommen	Frau Pauli	PS
Sektion Staatsverträge	Herr Rubin	RC
Sektion Landesgrenze und Nachbarrecht	Herr Dubois	DS
Sektion Verkehr	Herr Stettler	STR
Generalsekretariat	Botschafter Martin	MA
	Herr Meier	MS
Allgemeine Angelegenheiten und Personalausbildung	Herr P. Friedrich	FI
Personalsektion	Herr Glesti	GLS/FZ/SG
	Herr Killias	KC
Sektion für konsularische Angelegenheiten	Herr Ginier	GIN
Kuriersektion	Herr Scheurer	SR
Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe DEH	Botschafter Heimo	HH
	Herr Wilhelm	WM
	Herr Leuzinger	LP
	Herr Doswald	DW
	Herr Greber	GRE
	Herr Giovannini/Herr Högger	GI/HL
Delegierter für Katastrophenhilfe im Ausland	Herr Bill	BH
	Herr Niederberger	NP
Sektion internationaler Hilfswerke	Herr Klöti	KLE
Integrationsbüro EDA/EVD	Herr Girard	Gi

1 Ex. an: Délégation suisse près l'AELE, Genève + 1 Ex. Mission permanente
 35 Ex. an: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bundeshaus Ost, Büro 81
 (vom Wochentelex nur 15 Ex.)

8. Dez. 80 18

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

3003 Bern, den 8. Dezember 1980

Informations- und Pressedienst

1.A.22.14.7.3. - UL/zd

V E R S A N D L I S T EBetrifft: Wochentelex Nr. 49/80 (VERTRAULICH) vom 8. Dezember 1980DIPLOMATISCHE VERTRETUNGEN

Abidjan	Guatemala	Panama
Addis Abeba	Hanoi	Panmunjom
Akkra	Havanna	Paris
Algier	Helsinki	Paris / OECD
Amman	Islamabad	Paris / UNESCO
Ankara	Jakarta	Peking
Asuncion	Kairo	Prag
Athen	Khartoum	Pretoria
Bagdad	Kigali	Quito
Bangkok	Kinshasa	Rabat
Beirut	Kopenhagen	Rom
Belgrad	Kuala Lumpur	San José
Berlin / DDR	Kuwait	Santiago de Chile
Bogota	Lagos	Singapur
Bonn	La Paz	Sofia
Brasilia	Lima	Strassburg / Europarat
Brüssel	Lissabon	Stockholm
Brüssel / Mission	London	Söul
Budapest	Luanda	Tananarive
Buenos Aires	Luxembourg	Teheran + Fremde Interessen
Bukarest	Madrid	Tel Aviv
Canberra	Manila	Tokio
Caracas	Maputo	Tripolis
Colombo	Mexiko	Tunis
Conakry	Monrovia	Warschau
Dacca	Montevideo	Washington
Dakar	Moskau	Wellington
Damaskus	Nairobi	Wien
Dar es Salaam	New Delhi	Yaoundé
Den Haag	New York / UNO	Genf / UNO / OI
Djeddah	Oslo	
Dublin	Ottawa	

GENERALKONSULATE:

~~Hong Kong~~
Mailand
München
~~New York~~
Frankfurt

95 Vertretungen
+ ~~2~~ Generalkonsulate
100 Vertretungen total
=====

97

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN
Informations- und Pressedienst

3003 Bern, den 8. Dezember 1980

VERTRAULICH

i.A.22.14.7.3. - UL/zd

T E L E G R A M M (CH)

a) an die diplomatischen Vertretungen in:

- Ankara	- Dublin	- Ottawa
- Bagdad	- Helsinki	- Oslo
- Bangkok	- Jakarta	- Paris (auch OECD)
- Belgrad	- Kairo	- Peking
- Bonn	- Lissabon	- Prag
- Brasilia	- London	- Rom
- Brüssel (Botschaft + Mission)	- Luxemburg	- Santiago de Chile
- Buenos Aires	- Madrid	- Stockholm
- Canberra	- Mexiko	- Teheran
- Caracas	- Moskau	- Tokio
- Dar es Salaam	- New Delhi	- Warschau
- Den Haag	- New York/Swissobser	- Washington
		- Wien

Tunis, Tripoli, Strasbourg (CE), Sofia, Lima, Lagos.

b) mit Kurier an alle übrigen diplomatischen Vertretungen sowie an die Generalkonulate in Mailand, München und auch an die Delegation in Panmunjom.

c) an die Direktionen, Abteilungen und Dienste der Zentrale zur Information.

d) an das Bundesamt für Aussenwirtschaft (BAWI) und das Integrationsbüro des EDA/EVD.